

## A1.13 Czytanie zegara i mówienie o czasie



- Chiedere e dire l'ora
- Leggere l'orologio

<b>Zegar</b>	<i>(Orologio)</i>	<b>Jest...</b>	<i>(È...)</i>
<b>Czas</b>	<i>(Tempo)</i>	<b>Jest pierwsza.</b>	<i>(È l'una.)</i>
<b>Godzina</b>	<i>(Ora)</i>	<b>Moment</b>	<i>(Momento)</i>
<b>Minuta</b>	<i>(Minuto)</i>	<b>Punktualnie</b>	<i>(Puntualmente)</i>
<b>Sekunda</b>	<i>(Secondo)</i>	<b>Przychodzić</b>	<i>(Venire)</i>
<b>Kwadrans</b>	<i>(Quarto d'ora)</i>	<b>Wiedzieć</b>	<i>(Sapere)</i>
<b>Wpół do</b>	<i>(Meno un quarto)</i>	<b>Wczoraj</b>	<i>(Ieri)</i>
<b>Która jest godzina?</b>	<i>(Che ore sono?)</i>	<b>Jutro</b>	<i>(Domani)</i>

### 1. Dialogo: Przed debatą: kandydatka pyta, ile ma czasu na odpowiedź (QR: Audio)



<b>Dziennikarz:</b>	Dzień dobry, pani Aleksandro!	<i>(Buongiorno, signora Aleksandra!)</i>
<b>Aleksandra Maj:</b>	Dzień dobry. Przepraszam, która jest godzina?	<i>(Buongiorno. Scusi, che ore sono?)</i>
<b>Dziennikarz:</b>	Jest dziewiętnasta czterdzieści pięć.	<i>(Sono le diciannove e quarantacinque.)</i>
<b>Aleksandra Maj:</b>	Czyli zaczynamy za kwadrans?	<i>(Quindi iniziamo tra un quarto d'ora?)</i>
<b>Dziennikarz:</b>	Tak. Punktualnie o godzinie dwudziestej.	<i>(Sì. Puntuali alle venti.)</i>
<b>Aleksandra Maj:</b>	Ile czasu mam na odpowiedź?	<i>(Quanto tempo ho per rispondere?)</i>
<b>Dziennikarz:</b>	Pięć minut.	<i>(Cinque minuti.)</i>
<b>Aleksandra Maj:</b>	To bardzo mało. W stacji TVN mamy dziesięć minut.	<i>(È davvero poco. Alla rete TVN abbiamo dieci minuti.)</i>
<b>Dziennikarz:</b>	Niestety, nic na to nie poradzę.	<i>(Purtroppo non posso farci nulla.)</i>
<b>Aleksandra Maj:</b>	Zaraz zaczynamy, proszę o moment.	<i>(Stiamo per cominciare, mi dia un attimo.)</i>
<b>Dziennikarz:</b>	Dobrze, jestem gotowy.	<i>(Va bene, sono pronto.)</i>

- O której godzinie zaczyna się debata? *(A che ora comincia il dibattito?)*
  - O dziewiętnastej trzydzieści.
  - O dwudziestej.
  - O wpół do dwudziestej.
  - O dziewiętnastej czterdzieści pięć.
- Ile minut Aleksandra ma na odpowiedź? *(Quanti minuti ha Aleksandra per rispondere?)*
  - Piętnaście minut (kwadrans).
  - Jedna minuta.
  - Pięć minut.
  - Dziesięć minut.

1-b 2-c



## 2. Grammatica: Indicazione dell'ora e lettura dell'orologio

Per dire l'ora usiamo i numerali cardinali e ordinali insieme alle preposizioni, per esempio za pięć szósta.

1. L'ora si può scrivere nel formato a 12 ore (per es. 7:00 rano, 7:00 wieczorem) oppure a 24 ore (per es. 07:00, 19:00). In Polonia si usa più spesso il formato a 24 ore.
2. Le ore si dicono con i numerali ordinali al femminile: dziesiąta, dwudziesta druga ecc.

Godzina (Ora)	Oficjalne podanie godziny (Modo ufficiale di dire l'ora)	Potoczny podanie godziny (Modo colloquiale di dire l'ora)
<b>8:00</b>	Jest ósma. (Sono le otto.)	Jest punkt ósma. (Sono le otto in punto.)
<b>8:05</b>	Jest ósma pięć. (Sono le otto e cinque.)	Jest pięć po ósmej. (Sono cinque minuti dopo le otto.)
<b>7:55</b>	Jest siódma pięćdziesiąt pięć. (Sono le sette e cinquantacinque.)	Jest za pięć ósma. (Mancano cinque minuti alle otto.)
<b>7:30</b>	Jest siódma trzydzieści. (Sono le sette e trenta.)	Jest wpół do ósmej. (Sono le sette e mezzo.)
<b>8:15</b>	Jest ósma piętnaście. (Sono le otto e quindici.)	Jest kwadrans po ósmej. (Sono le otto e un quarto.)
<b>7:45</b>	Jest siódma czterdzieści pięć. (Sono le sette e quarantacinque.)	Jest za kwadrans ósma. (Manca un quarto alle otto.)

Nel linguaggio quotidiano la parola „godzina” spesso si omette, per esempio jest szósta invece di jest godzina szósta.

1. Przepraszam, która jest godzina? Jest \_\_\_\_\_. (Scusi, che ore sono? Sono le sette meno un quarto.)
  - a. w pół do ósmej
  - b. za pół ósmej
  - c. wpół do ósma
  - d. wpół do ósmej
2. Spotkanie zaczyna się o 8:15, czyli o \_\_\_\_\_. (L'incontro inizia alle 8:15, cioè un quarto dopo le otto.)
  - a. kwadrans na ósmej
  - b. kwadrans po ósmej
  - c. kwadrans po ósmą
  - d. kwadrans po ósma
3. Autobus jest o 7:55, czyli \_\_\_\_\_. (L'autobus è alle 7:55, cioè fra cinque minuti saranno le otto.)
  - a. za piątą ósma
  - b. za pięć ósma
  - c. za pięć ósmej
  - d. pięć do ósmej
4. Mamy 7:45, czyli \_\_\_\_\_. (Sono le 7:45, cioè tra un quarto saranno le otto.)
  - a. za kwadrans ósma
  - b. kwadrans za ósma
  - c. za kwadrans ósmej
  - d. za kwartę ósma

1. wpół do ósmej 2. kwadrans po ósmej 3. za pięć ósma 4. za kwadrans ósma

### 3. Esercizi

#### 1. Abbina ogni inizio con la sua corretta conclusione.

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Która jest godzina?                      | a. proszę przyjść wcześniej. |
| 2. Jest kwadrans po ósmej,                  | b. idziemy na spotkanie.     |
| 3. Spotkanie jest punktualnie o dziewiątej, | c. Nie mam zegarka.          |
| 4. Przychodzę jutro wpół do dziesiątej,     | d. bo wtedy mam czas.        |

**1-c:** Che ore sono? Non ho l'orologio. **2-b:** Sono le otto e un quarto, andiamo all'appuntamento. **3-a:** L'appuntamento è alle nove in punto, per favore venite prima. **4-d:** Vengo domani alle nove e mezza, perché allora ho tempo.



#### 2. Avviso in azienda: formazione online e reperibilità IT (QR: Audio)

**Compila gli spazi vuoti:** punktualnie, minut, wiesz, przyjść, Która, godzina, Jutro



Dział HR informuje: w środę 10 kwietnia odbędzie się krótkie szkolenie online „Bezpieczeństwo haseł”. Start o 09:00 (1) \_\_\_\_\_. Spotkanie trwa 30 (2) \_\_\_\_\_. Link do spotkania przyjdzie e-mailem 15 minut wcześniej.

Tego samego dnia dział IT ma dyżur dla pracowników w pokoju 203. Można (3) \_\_\_\_\_ od 11:30 do 12:15. Jeśli nie (4) \_\_\_\_\_, czy zdasz, napisz maila do IT. W tytule wpisz: „(5) \_\_\_\_\_ jest (6) \_\_\_\_\_ dyżuru?” Prosimy o punktualność: po 12:15 drzwi są zamknięte. (7) \_\_\_\_\_ ogłosimy termin na przyszły tydzień.

*Il reparto HR informa: mercoledì 10 aprile si terrà una breve formazione online "Sicurezza delle password". Inizio alle 09:00 in punto. L'incontro dura 30 minuti. Il link per partecipare arriverà via e-mail 15 minuti prima.*

*Lo stesso giorno il reparto IT sarà reperibile per i dipendenti nella stanza 203. Si può venire dalle 11:30 alle 12:15. Se non sei sicuro di farcela, scrivi una e-mail all'IT. Nell'oggetto inserisci: "A che ora è la reperibilità?" Si prega di essere puntuali: dopo le 12:15 la porta sarà chiusa. Domani comunicheremo la data per la prossima settimana.*

*(1) punktualnie, (2) minut, (3) przyjść, (4) wiesz, (5) Która, (6) godzina, (7) Jutro*

#### 3. Ascolta i frammenti audio e scegli la soluzione corretta. (QR: Audio)

1. O której godzinie będzie spotkanie, jeśli teraz jest za kwadrans dziesiąta? (*A che ora sarà l'appuntamento se adesso è dieci meno un quarto?*)
- |                  |                 |
|------------------|-----------------|
| a. Za pięć minut | b. O dziesiątej |
| c. O jedenastej  |                 |
2. Kiedy ma przyjechać autobus? (*Quando dovrebbe arrivare l'autobus?*)
- |                         |              |
|-------------------------|--------------|
| a. O siódmej piętnaście | b. O siódmej |
| c. O wpół do siódmej    |              |

**1-b 2-b**



#### 4. Scegli la soluzione corretta

1. O której \_\_\_\_\_ na spotkanie w biurze? (A che ora vieni all'incontro in ufficio?)  
a. przychodzą b. przychodzi c. przychodzisz d. przychodzę
2. Czy \_\_\_\_\_, która jest godzina? (Sai che ore sono?)  
a. wiem b. wie c. wiedzq d. wiesz
3. On \_\_\_\_\_ punktualnie o ósmej. (Lui arriva puntuale alle otto.)  
a. przychodzisz b. przychodzi c. przychodzę d. przychodzą

1. przychodzisz 2. wiesz 3. przychodzi

#### 5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



##### Spóźnienie na spotkanie w biurze

- Marek** (pracownik): *Ania, która jest godzina? Nie mam zegarka.*  
(Ania, che ore sono? Non ho l'orologio.)
- Ania** (koleżanka): *Jest wpół do dziesiątej.*  
(Sono le nove e mezza.)
- Marek** (pracownik): *Czyli spotkanie jest za kwadrans — muszę iść, chcę być punktualny.*  
(Quindi la riunione è fra un quarto d'ora — devo andare, voglio essere puntuale.)
- Ania** (koleżanka): *Dobrze, chodźmy razem.*  
(Va bene, andiamo insieme.)

1. Która jest godzina w dialogu?
- 

#### 6. Esercitatevi in coppia o con il vostro insegnante. (QR: IA+)



1. Jesteś w biurze. Kolega pyta o godzinę, bo zaraz ma spotkanie. Odpowiedz. (Użyj: Która jest godzina?, jest..., punktualnie)
- 

2. Masz umówioną wizytę u lekarza. Rejestratorka pyta: „Na którą godzinę?”. Odpowiedz. (Użyj: na..., o..., wpół do)
- 

#### 7. Scrivi una breve e-mail al reparto IT (circa 3-5 frasi): chiedi a che ora puoi venire alla reperibilità e indica se preferisci le 11:30 o le 12:00. (QR: IA+)



*Dzień dobry, / Która jest godzina? / Czy mogę przyjść o...? / Dziękuję i pozdrawiam*

---

---

---

**Verbi importanti**

ja  
ty  
on/ona/ono  
my  
wy  
oni/one

**Przychodzić** (*venire*)

Czas teraźniejszy  
przychodzę  
przychodzisz  
przychodzi  
przychodzimy  
przychodzicie  
przychodzą

**Wiedzieć** (*sapere*)

Czas teraźniejszy  
wiem  
wiesz  
wie  
wiemy  
wiecie  
wiedzą